



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

19.COM

ICPRCP/14/19.COM/7
Париж, сентябрь 2014 г.
Оригинал: английский

Рассылается по списку

**МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО СОДЕЙСТВИЮ
ВОЗВРАЩЕНИЮ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ СТРАНАМ ИХ
ПРОИСХОЖДЕНИЯ ИЛИ ИХ РЕСТИТУЦИИ
В СЛУЧАЕ НЕЗАКОННОГО ПРИСВОЕНИЯ**

**Девятнадцатая сессия
Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО, Зал XI
1-2 октября 2014 г.**

Пункт 14 предварительной повестки дня: Рассмотрение вопроса о Фонде Комитета

В настоящем документе представлена информация о мерах, принятых по итогам дискуссии в отношении Фонда Комитета. В соответствии с рекомендацией Комитета Секретариат распространял информацию о существовании Фонда, его практической пользе и возможностях.

В приложении приводится краткое содержание важной информации, распространенной в ходе 18-й сессии Комитета (см. документ ICPRCP/12/18.COM/4).

Требуемое решение: пункт 7

Введение

1. В ходе 18-й сессии Комитета в 2012 г. Секретариат представил документ под названием «Обсуждение вопросов, касающихся Фонда» (см. документ ICPRCP/12/18.COM/4). В нем были освещены следующие аспекты: «История вопроса и общие сведения», «Взносы в Фонд», «Критерии предоставления субсидий», «Процедура представления заявок на финансирование», «Приоритеты Фонда при отборе проектов».
2. В своей рекомендации № 6 Комитет предложил Секретариату продолжить распространение информации о существовании Фонда, его практической пользе и возможностях в целях поощрения внесения добровольных взносов.

I. Информационно-разъяснительная работа и популяризация

3. Во исполнение принятой Комитетом рекомендации секретариат Комитета, являющийся одновременно секретариатом Конвенции 1970 г., в ходе всех презентаций и информационных обменов в рамках организуемых им учебных мероприятий, тренингов и семинаров регулярно сообщает о существовании Фонда, его целях и возможностях внесения в него добровольных взносов.
4. В ходе встреч с потенциальными донорами и бенефициарами Секретариат обращает внимание на возможность внесения взносов и подачи в Фонд заявок на получение субсидий, а также информирует о его целях и критериях.
5. На веб-сайте ЮНЕСКО создана специальная страница, призванная повысить степень наглядности информации о Фонде. На ней можно ознакомиться со сведениями исторического и общего характера, а также с:
 - положениями, регулирующими функционирование Фонда; и
 - процедурой оценки проектов.
6. Несмотря на предпринятые усилия, Секретариат не получил ни новых заявок на финансирование, ни новых добровольных взносов. Таким образом, по состоянию на 1 сентября 2014 г. сумма средств Фонда составляла 124 202 долл. США.
7. С учетом вышеизложенного Исполнительному совету предлагается принять следующую рекомендацию:

II. Проект рекомендации 19.COM 7

Комитет,

1. рассмотрев документ ICPRCP/14/19.COM/7,
2. принимает к сведению усилия, предпринимаемые Секретариатом для информирования о существовании Фонда, его практической пользе и возможностях, в целях поощрения внесения добровольных взносов;
3. настоятельно призывает государства представлять заявки на финансирование и еще больше увеличить свои добровольные взносы в Фонд в целях повышения эффективности его деятельности.

Приложение I

Страница веб-сайта ЮНЕСКО по состоянию на 1 сентября 2014 г.
(см. <http://www.unesco.org/new/en/culture/themes/restitution-of-cultural-property/fund-of-the-committee/>).

The screenshot shows the UNESCO website interface. At the top, there is a navigation bar with categories: UNESCO, Education, Natural Sciences, Social and Human Sciences, Culture (selected), Communication and Information, and Media Services. Below this is a secondary navigation bar with links: About us, Themes (selected), Worldwide, Communities, Events, and Resources. The main header features the UNESCO logo and the title 'Restitution of Cultural Property'. A breadcrumb trail reads: UNESCO » Culture » Themes » Restitution of Cultural Property » Fund of the Committee. On the right side of the header, there are icons for accessibility (A, A+), print, and email.

The main content area is divided into three columns:

- Left Column (Navigation Menu):** A vertical list of links under the heading 'Illicit Trafficking of Cultural Property': 1970 Convention, 1995 UNIDROIT Convention, Meeting of States Parties, Subsidiary Committee, Emergency actions, Capacity-building, Partnerships, Legal and practical instruments. Below this is a section for 'Restitution of Cultural Property' with links: Intergovernmental Committee, Sessions, Return or Restitution Cases, Requesting return or restitution, **Fund of the Committee** (highlighted), Mediation and Conciliation, Standards for ownership, and Related events.
- Center Column (Main Content):**

Fund of the Intergovernmental Committee

When the Intergovernmental Committee for Promoting the Return of Cultural Property to its Countries of Origin or its Restitution in case of Illicit Appropriation was created in 1978, it was recommended that a Fund would also be created in order to facilitate its function. In addition, the *Study on the Principles, Conditions and Means for Restitution or Return Of Cultural Property in View of Reconstituting Dispersed Heritages*, carried out in 1977 by the International Council of Museums (ICOM), also recommended the creation of such a Fund.

It was finally in November 1999, during the 30th session of the UNESCO General Conference that the **Resolution 27** was adopted and the Fund of the Intergovernmental Committee was created, in compliance with Recommendation No.6 (adopted in 1999 by the 10th session of the Committee).

This Fund aims to support Member States in their efforts to pursue the return or restitution of cultural property and effectively fight illicit traffic in cultural property, particularly with regard to: the verification of cultural objects by experts, transportation, insurance costs, setting up of facilities to exhibit them in satisfactory conditions, and training of museum professionals in the originating countries of cultural objects.

In March 2001, the Director General of UNESCO launched an **appeal** to participate in this unanimous effort and contribute generously to the Fund in order to facilitate the effective restitution of cultural property to its State of origin or its owner.

Documents:

 - Rules for the functioning of the Fund: EN | FR | ES
 - Procedure for assessment of project

The Fund is open to voluntary contributions from States and private donors.

[← Back to top](#)
- Right Column (Related Information):**

RELATED INFORMATION

HIGHLIGHTS

 - ▶ 19th Session of the ICPRCP 1-2 October 2014, UNESCO HQ

RESOURCES

 - ▶ Publications
 - ▶ Videos
 - ▶ Articles by Experts
 - ▶ Databases
 - ▶ Bibliography
 - ▶ Contact

UNITED NATIONS

 - ▶ Resolutions adopted by the UNGA on the return and restitution of cultural property

PRESS REVIEW

 - ▶ Illicit trafficking and restitution of cultural property in the international press

At the bottom right, there is a video player titled 'Recovered Treasures' with a play button and a back arrow. The video thumbnail shows a museum exhibit with a large golden artifact.

Приложение II

История вопроса

Фонд Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (МКСВКЦ) был учрежден в январе 1999 г. в соответствии с рекомендацией № 6 десятой сессии Комитета и утвержден в ноябре 1999 г. в резолюции 27 30-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО. Однако история создания и развития Фонда началась еще несколько десятилетий назад.

Цели

Фонд был создан с целью содействия работе Комитета и поддержки государств-членов в их усилиях по возвращению или реституции культурных ценностей и эффективной борьбы против их незаконного оборота.

Целью создания Фонда является, главным образом, обеспечение покрытия расходов на:

- проверку культурных ценностей экспертами;
- подготовку музейных работников в стране происхождения;
- создание и содержание всеобъемлющих перечней;
- создание материальной базы для покрытия расходов на доставку и погрузку; страхование; оснащение мест проведения выставок предметов в надлежащих условиях.

Взносы в Фонд

Всем государствам предлагается вносить щедрые взносы в Фонд для обеспечения возможности эффективной реституции культурных ценностей их законным владельцам. Финансирование Фонда осуществляется исключительно за счет добровольных взносов.

Взносы могут вносить:

- государства – члены ЮНЕСКО;
- специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций;
- межправительственные организации.

Взносы могут вноситься как в форме услуг (техническая помощь или подготовка специалистов), так и в натуральной форме (оборудование).

Критерии предоставления субсидий

Заявки на финансирование должны:

- быть связаны с просьбой государства – члена ЮНЕСКО или члена – сотрудника ЮНЕСКО о возвращении или реституции любой культурной ценности, которая имеет фундаментальное значение с точки зрения духовных ценностей и культурного наследия народа этого государства и которая была утрачена в результате колониальной или иностранной оккупации или в результате незаконного присвоения;
- соответствовать целям и принципам Устава Комитета и его полномочиям, а также учитывать культурную самобытность, образовательные потребности и политику соответствующих стран или регионов; и
- укреплять национальный потенциал для предупреждения незаконного оборота и борьбы с ним, а также содействия реституции культурных ценностей или обмену информацией о них.

Процедура представления заявок на финансирование

В соответствии с Оперативными руководящими принципами Фонда Комитета заявки на финансирование из средств Фонда должны представляться в Секретариат Комитета:

- национальным органом государства-члена, ответственным за поддержание отношений с ЮНЕСКО, или
- межправительственными или неправительственными организациями и аналогичными учреждениями, с которыми ЮНЕСКО поддерживает официальные отношения, при условии получения одобрения государства-члена.

Приоритеты Фонда при отборе проектов

Приоритет отдается проектам, представляемым государствами – членами ЮНЕСКО:

- направленным на возвращение культурных ценностей странам их происхождения, культурное наследие которых было рассредоточено в весьма значительной степени, или
- направленным на укрепление регионального и национального потенциала (особенно в развивающихся странах) посредством проведения кампаний по повышению уровня информированности общественности и создания музеев и других учреждений, отвечающих за сохранение объектов культурного наследия.

В случае утверждения заявки Генеральный директор ЮНЕСКО распоряжается о выделении финансирования из имеющихся средств в Секретариате Комитета.
